



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
L'Esplanade Laurier  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 7th Floor  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SYSTÈME DE DÉTECTION DES RAYONNEMENT	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-228166/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-228166	<b>Date</b> 2022-02-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-961-80890	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv961.W8486-228166	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-03-07</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Bellerdine(pv961), Chad	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv961
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 323-0178 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification no. 001 est émise afin d'apporter des changements à la Demande de proposition (DP). Un soumissionnaire peut soumissionner sur un ou les deux systèmes SDR (montés sur véhicule et/ou portatifs).

Sous **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**, supprimer l'article 1.2 dans son intégralité et le remplacer par ce qui suit :

## **1.2 Compte rendu**

**1.2.1** Le ministère de la Défense nationale (MDN) a le besoin de remplacer, sur une base continue, les flottes existantes de systèmes de détection des rayonnements (SDR) portatifs et montés sur véhicule à mesure que la réparation devient non rentable ou irréparable en raison de l'obsolescence. Le contrat initial sera d'une durée de 4 ans avec possibilité de prolongation de 2 ans supplémentaires. La livraison se fera à Montréal, Québec. Les travaux à exécuter sont détaillés à l'annexe A.

L'entrepreneur doit fournir (et peut soumissionner) un ou les deux systèmes correspondant aux volets suivants :

- a) Volet 1 : SDR montés sur véhicule; **et/ou**
- b) Volet 2 : SDR portatif

**1.2.2** Des exigences de sécurité sont associées à ce besoin. Pour plus d'informations, consultez la Partie 6 - Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres, et la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et l'organisation ou sur les clauses de sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le Programme de sécurité des contrats de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

**1.2.3** Cette acquisition est assujettie au Programme des Marchandises Contrôlées. La Loi sur la production de défense définit les marchandises contrôlées canadiennes comme certaines marchandises figurant sur la Liste des marchandises d'exportation contrôlée du Canada, un règlement pris en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation (LLEI).

**1.2.4** Ce besoin est soumis à la politique de vaccination COVID-19 pour le personnel du fournisseur. Le défaut de remplir et de fournir la certification d'exigence de vaccination COVID-19 dans le cadre de l'offre rendra l'offre non recevable.

**1.2.5** Le Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi s'applique à cet approvisionnement ; consultez la Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires, la Partie 7 – Clauses du contrat subséquent et l'annexe intitulée Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation.

**1.2.6** Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postel fourni par la Société canadienne des postes pour transmettre leur soumission par voie électronique. Les soumissionnaires doivent se référer à la partie 2 intitulée Instructions à l'intention des soumissionnaires et à la partie 3 intitulée Instructions pour la préparation des soumissions de la demande de soumissions pour de plus amples renseignements.

Sous **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**, supprimer l'article 4.1(a) dans son intégralité et le remplacer par ce qui suit :

## **4.1 Procédures d'évaluation**

- (a) Les soumissions seront évaluées indépendamment conformément à l'exigence spécifique de la demande de soumissions pour chacun des deux (2) volets SDR identifiés. L'évaluation sera effectuée tel que décrit ci-dessous et à l'annexe D. Le fait que le Canada soit passé à une étape ultérieure ne signifie pas qu'il a déterminé de façon concluante que le soumissionnaire a réussi une ou toutes les autres étapes. Le Canada se réserve le droit d'effectuer les étapes de l'évaluation en parallèle ou dans un ordre différent de celui qui apparaît dans la présente demande de soumissions.

Sous **ANNEXE A - ÉNONCÉ DES TRAVAUX**, supprimer la section 1.3.1 dans son intégralité et la remplacer par la suivante :

Afin de remplacer tout le matériel existant, les FAC recherchent ce qui suit :

Sous **ANNEXE F - BASE DE PAIEMENT**, supprimer dans son intégralité et remplacer par ce qui suit :

*(voir page suivante)*

## ANNEXE "F" - BASE DE PAIEMENT

Le soumissionnaire doit fournir tous les prix demandés dans les tableaux suivants conformément à l'article 7.6.1 - Base de paiement.

**Tableau 1 : Évaluation fonctionnelle (conformément à la PHASE II : Évaluation des critères techniques côtés de l'annexe D) :**

Élément	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme)
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur les éléments 1-3</b>					
1	Unité de base du système véhicule voir Annexe A	4	Chaque	\$	\$
2	Guide de démarrage rapide (Ébauche)	1	Lot	\$	\$
3	Equipment de support voir table (élément 10), Article 3.1.4 à l'Annexe D	Suffisant	Lot	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Vehicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 4-13</b>					
4	Unité de base du système portative générale, voir Annexe A	4	Chaque	\$	\$
5	Sonde gamma/beta, incluant Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	5	Lot	\$	\$
6	Sonde beta "Frisker", incluant Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	5	Lot	\$	\$
7	Sonde Alpha / Beta, incluant Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	5	Lot	\$	\$
8	Sondes gamma à sensibilité élevée, incluant les Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	3	Lot	\$	\$
9	FIDLER Probe, incluant Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	3	Lot	\$	\$
10	Neutron Probe incluant Câbles/Connecteurs, voir Annexe A	3	Lot	\$	\$
11	Poignées télescopiques, voir Annexe A	5	Lot	\$	\$
12	Guide de démarrage rapide (Ébauche)	1	Lot	\$	\$
13	Equipment de support voir table (élément 10), Article 3.1.4 à l'Annexe D	Suffisant	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

**Tableau 2 : Besoin initial (Année du contrat 1 : 1er avril 2022 - 31 mars 2023) :**

Élé men t	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme)
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur l'éléments 1</b>					
1	Trousse système véhicule (voir section A2.7.3)	5	Chaque	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 2-6</b>					
2	Trousse système portative générale (voir section A3.8.2)	10	Chaque	\$	\$
3	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.3)	5	Lot	\$	\$
4	Trousse sondes gamma à sensibilité élevée	2	Lot	\$	\$
5	Trousse de sonde FIDLER (voir section A3.8.6)	2	Lot	\$	\$
6	Trousse de sonde à neutrons (voir section A3.8.6)	2	Lot	\$	\$
<b>Tous les entrepreneurs doivent compléter les éléments 7-13</b>					
7	Plan d'exécution des livraisons du projet (4.1.3)	Lot	Lot	\$	\$
8	Réunion de lancement (5,2)	1	Lot	\$	\$
9	Ordre du jour de la réunion (5.4.2)	Lot	Lot	\$	\$
10	Procès-verbal (5.4.3)	Lot	Lot	\$	\$
11	Dessin d'assemblage de niveau supérieur (3.2.3)	Lot	Lot	\$	\$
12	Trousse de formation	Lot	Lot		
13	formation des membres du cadre initial d'instructeurs	1	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

**Tableau 3 : Besoin initial (Année du contrat 2 : 1er avril 2023 - 31 mars 2024) :**

Élé men t	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme)
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur l'élément 1</b>					
1	Trousse système véhicule (voir section A2.7.3)	5	Chaque	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 2-6</b>					
2	Trousse système portative générale (voir section A3.8.2)	30	Chaque	\$	\$
3	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.3)	5	Lot	\$	\$
4	Trousse sondes gamma à sensibilité élevée	12	Lot	\$	\$
5	Trousse de sonde FIDLER (voir section A3.8.6)	1	Lot	\$	\$
6	Trousse de sonde à neutrons (voir section A3.8.7)	1	Lot	\$	\$
<b>Tous les entrepreneurs doivent compléter les éléments 7-23</b>					
7	Session de formation, selon Annexe A	1	Lot	\$	\$

8	Plan de maintenance	1	Lot	\$	\$
9	Rapport de Compte sur l'État de la Configuration (RCEC)	1	Lot	\$	\$
10	Registre de Numéros de Série (RNS)	1	Lot	\$	\$
11	Fiche de Données de Sécurité (FDS)	1	Lot	\$	\$
12	Dessin de la Plaque d'Identification de l'Équipement	1	Lot	\$	\$
13	Données de Marquage pour le Stockage et l'Expédition	1	Lot	\$	\$
14	Données pour Emballage	1	Lot	\$	\$
15	Répartition des Pièces de Ravitaillement / Liste des Pièces de Rechange Recommandées	1	Lot	\$	\$
16	Documentation Technique d'Approvisionnement Supplémentaire	1	Lot	\$	\$
17	Avis de Changement du Matériel	1	Lot	\$	\$
18	Manuel pour Opérateur (Man Op)	1	Lot	\$	\$
19	Manuel de Maintenance pour Première Ligne	1	Lot	\$	\$
20	Contenu du coffret SDR	1	Lot	\$	\$
21	Évaluation Environnementale des Équipements	1	Lot	\$	\$
22	Instructions de Démilitarisation	1	Lot	\$	\$
23	Dessins d'approvisionnement et listes associées	1	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

**Tableau 4 : Besoin initial (Année du contrat 3 : 1er avril 2024 - 31 mars 2025) :**

Élé ment	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme)
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur l'élément 1</b>					
1	Trousse système véhicule (voir section A2.7.3)	25	Chaque	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 2-6</b>					
2	Trousse système portative générale (voir section A3.8.2)	90	Chaque	\$	\$
3	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.3)	40	Lot	\$	\$
4	Trousse sondes gamma à sensibilité élevée	21	Lot	\$	\$
5	Trousse de sonde FIDLER (voir section A3.8.6)	3	Lot	\$	\$
6	Trousse sonde à neutrons (voir section A3.8.7)	6	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

--	--	--

**Tableau 5 : Besoin initial (Année du contrat 4 : 1er avril 2025 - 31 mars 2026) :**

Élé men t	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur l'élément 1</b>					
1	Trousse système véhicule (voir section A2.7.3)	25	Chaque	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 2-4</b>					
2	Trousse système portative générale (voir section A3.8.2)	94	Chaque	\$	\$
3	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.3)	40	Lot	\$	\$
4	Trousse sonde à neutrons (voir section A3.8.7)	6	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

**Tableau 6 : Besoin initial (Année du contrat 5: 1er avril 2026 - 31 mars 2027) :**

Élé men t	Description de l'article	Nombre d'unité estimé	Unité émise	Prix Unitaire ferme	Prix Total (Nombre d'Unité X Prix Unitaire ferme
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur l'élément 1</b>					
1	Trousse système véhicule (voir section A2.7.3)	20	Chaque	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 2-4</b>					
2	Trousse système portative générale (voir section A3.8.2)	60	Chaque	\$	\$
3	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.3)	40	Lot	\$	\$
4	Trousse sonde à neutrons (voir section A3.8.7)	3	Lot	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>					
				<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste

**Tableau 7 : Besoin Optionnel**

Élément	Description de l'article	Nombre d'unité estimé à des fins d'évaluation	Unité émise	Prix Unitaire Ferme (année 1 du Contrat)	Prix Unitaire Ferme (année 2 du Contrat)	Prix Unitaire Ferme (année 3 du Contrat)	Prix Unitaire Ferme (année 4 du Contrat)	Prix Unitaire Ferme (année 5 du Contrat)	Prix Unitaire Ferme (année 6 du Contrat)	Extended Price (Number of Units X Firm Unit Prices)*
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système portatif seulement, Mettre S/O sur les éléments 1&amp;2</b>										
1	Trousse pour système véhicule (voir section A2.7)	Up to 305	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2	Option d'achat d'unité de base additionnelle du système pour véhicule	40	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Les entrepreneurs qui soumissionnent pour le système pour Véhicule seulement, Mettre S/O sur les éléments 3-14</b>										
3	Trousse système portative générale (voir section A3.8.3)	Up to 314	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
4	Trousse système portative avancée (voir section A3.8.4)	Up to 343	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
5	Trousse de sonde FIDLER (voir section A3.8.5)	Up to 25	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
6	Option d'achat de sonde à Neutrons + câbles/connecteurs	Up to 10	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
7	Option d'achat d'unité de base additionnelle du système générale portative	96	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
8	Option to purchase additional Gamma / Beta Probe + Câbles/Connecteurs	100	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
9	Option d'achat de sonde beta (Frisker) + câbles/connecteurs additionnelle	100	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
10	Option d'achat de sonde Alpha / Beta additionnelles+ Câbles/Connecteurs	100	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
11	Option pour l'achat de sonde FIDLER additionnelle + Câbles/Connecteurs	6	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
12	Option d'achat de sonde à Neutrons	3	Chaque							

	additionnelle + câbles/connecteurs									
13	Option d'achat de sonde gamma à sensibilité élevée additionnelle + câbles/connecteurs	20	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
14	Option to purchase additional Telescoping Handle	100	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Tous les entrepreneurs doivent compléter les éléments 15&amp;16</b>										
15	Option d'achat de la formation des membres du cadre initial d'instructeurs additionnelle	3	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
16	Option d'achat de formation des opérateurs additionnelle	3	Chaque	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Si la soumission est pour les deux systèmes portatifs et pour Véhicule, Veuillez compléter tous les éléments</b>										
								<b>Prix Évalué:</b>	Addition d'élément dans cette liste	

\* Le prix global est calculé en multipliant le prix unitaire pour chaque année par le nombre d'unités optionnelles de cette année et en additionnant les produits résultants sur les quatre années.

**Table 8: Prix total de l'offre agrégée(calculé séparément pour le système monté sur véhicule et pour les systèmes portatifs):**

Élément	Description	Évaluation du Prix
1	Table 1: Évaluation fonctionnelle	Selon le prix évalué de la Table 1
2	Table 2: Exigences initiales (Année 1 du Contrat)	Selon le prix évalué de la Table 2
3	Table 3: Exigences initiales (Année 2 du Contrat)	Selon le prix évalué de la Table 3
4	Table 4: Exigences initiales (Année 3 du Contrat)	Selon le prix évalué de la Table 4
5	Table 5: Exigences initiales (Année 4 du Contrat)	Selon le prix évalué de la Table 5
6	Table 6: Exigences initiales (Année 5 du Contrat)	Selon le prix évalué de la Table 6
7	Table 7: Exigences Optionnelles	Selon le prix évalué de la Table 7
8	Total des prix Agrégés des soumissions	Addition Tables 1 - 7

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-228166/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
Pv961.W8486-228166/A

Buyer ID - Id de l'acheteur  
Pv961  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE  
PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉS.**